

## Avvolgitubi

idraulici ed elettroidraulici in acciaio inox

## Hose reel

hydraulic and electro-hydraulic in stainless steel

## Enrouleurs

hydrauliques et électro-hydrauliques en acier inoxydable

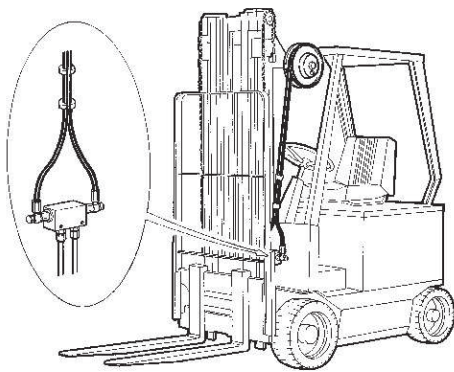
## Schlauchaufroller

Hydraulische und Elektrohydraulische aus Edelstahl

## Enrolladores de tubos

hidráulicos y electrohidráulicos en acero inoxidable





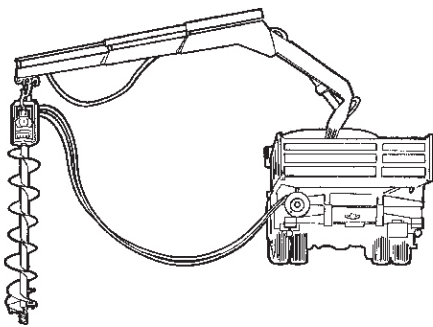
Gli avvolgitubi idraulici sono applicabili nei casi in cui sia necessario mandare olio in pressione da una parte di macchina ferma ad altra in movimento, mediante tubi flessibili. Il riavvolgimento è operato con molla di richiamo. Il corpo rotante è realizzato in fusione di ghisa GS 500 e montato su albero in acciaio temperato in superficie. Tutti i particolari sono sottoposti a collaudo dimensionale e di pressione. La colorazione standard è nera. Indicati per carrelli elevatori, gru idrauliche, alimentazione motori idraulici ecc. Gli avvolgitubi vengono prodotti tenendo in considerazione le norme che si riferiscono alla "Garanzia di Qualità ISO 9001" e sono accompagnati dalla certificazione CE richiesta dalla "Direttiva Macchine".



The hydraulic hose reels are applicable in cases where it is necessary to send oil under pressure through flexible hoses, from a machine at a standstill to another moving machine. The rewinding process is performed with a returning spring. The revolving body is constructed of a GS 500 iron casting and mounted onto a surface hardened steel shaft. The component parts all undergo both a pressure test and an overall inspection. Standard colour: black.

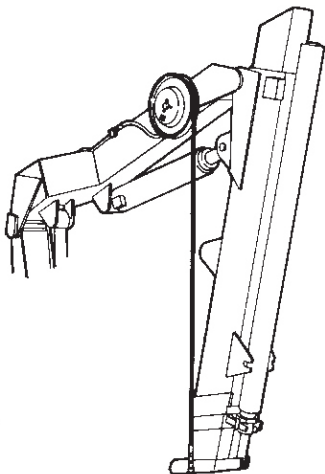
The hydraulic hose reels are recommended for fork-lift trucks, hydraulic cranes, and so on.

The hydraulic hose reel are manufactured according to the rules referring to "ISO 9001 Quality Warranty" and are accompanied by the EC certification required by the "Machine Directive".



Les enrouleurs hydrauliques peuvent être appliqués quand il faut envoyer de l'huile sous pression à un véhicule en mouvement à partir d'un véhicule arrêté, à travers des tuyaux flexibles. Pour les enrouler de nouveau, il y a un ressort de rappel. Le corps tournant est réalisé en moulage de fonte GS 500 et il est monté sur un arbre en acier trempé à la surface. Toutes les pièces sont soumises à des essais de dimension et de pression. La couleur de série est noire.

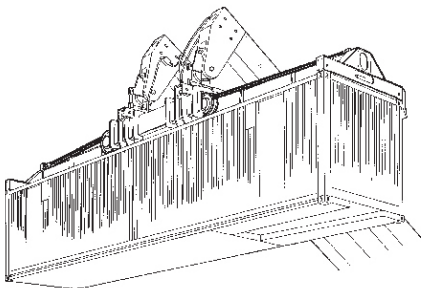
Ils sont particulièrement indiqués pour des chariots élévateurs, des grues hydrauliques, pour l'alimentation des moteurs hydrauliques, etc... Les enrouleurs de tuyaux sont produits en tenant en considération les normes qui se réfèrent à la "Garantie de Qualité ISO 9001" et sont accompagnés de la certification CE demandée par la "Directive Machines".



Die hydraulischen Schlauchaufroller können dort eingesetzt werden, wo Öl unter Druck von einer stehenden Maschine durch Schläuche zu einer anderen fahrenden geleitet werden muß. Das Aufrollen erfolgt durch eine Rückholfeder. Der Drehkörper besteht aus Fusionsguß GS 500 und ist auf einer oberflächengehärteten Welle montiert. Sämtliche Bauteile wurden Abmessung- und Druckprüfungen unterzogen. Die Standardfarbe ist schwarz.

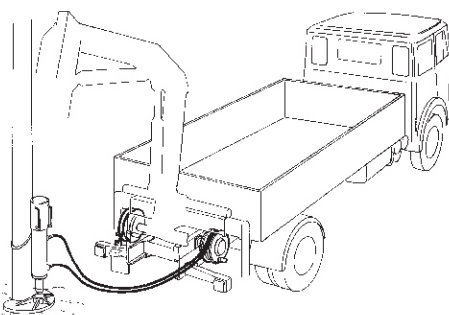
Geeignet für Hubwagen, Hydraulikkräne, zur Speisung von Hydraulikmotoren usw.

Die Schlauchaufroller werden nach den Bestimmungen "ISO 9001 Qualitätsgarantie" hergestellt und sind mit der von der "Maschinenrichtlinie" verlangten EC-Zertifizierung ausgerüstet.



Los enrolladores de tubos hidráulicos se aplican en aquellos casos en los que es necesario enviar aceite bajo presión desde una máquina parada a otra en movimiento mediante tubos flexibles. El enrollamiento se produce mediante un muelle de retorno. El cuerpo giratorio está hecho de hierro fundido GS 500 y se encuentra montado sobre un árbol de acero templado en superficie. Todas sus piezas han sido sometidas a pruebas de dimensión y de presión. La coloración estándar es negra. Especialmente adecuados para carretillas elevadoras, grúas hidráulicas, alimentación de motores hidráulicos, etc.

Los enrolladores de tubos son fabricados teniendo en consideración las normas que se refieren a la "Garantía de Calidad ISO 9001" y están acompañados por la certificación CE pedida por la "Directiva máquinas".



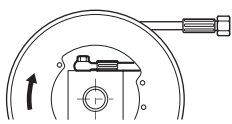
## AVVOLGITUBI IDRAULICI A 1 VIA CON ATTACCO FRONTALE DEI TUBI

*One-way hydraulic hose reels with hoses frontal attachment*

Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 1 voie avec attache avant des tuyaux

1 Weg - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit Frontalanschluss der Rohre

Enrolladores de tubos hidráulicos de 1 carril con enganche frontal de los tubos

<b>SERIE F.C 1V</b>					<b>Modello</b> <i>Model</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i> <i>Modelo</i>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni</b> <i>Max. reel length (mm) and connections</i> Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions <i>Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen</i> Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				<b>Peso</b> <i>Weight</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> <i>Peso</i>			
C	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"				Ø mm	mm	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	3/16"	5/16"
														1/4"	3/8"
					* 4.410.001	200	65	2200	2000	–	–	5,5	–		
					* 4.410.002	270	65	–	4000	3000	2500	8	9,5		
					* 4.410.003	300	65	–	6000	4200	3500	9	10,5		
					* 4.410.004	325	65	–	7000	5000	4500	10,5	12		
					* 4.410.005	385	65	–	9000	6600	6000	11,5	15		
	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	<b>* Per tubi con raccordo ad occhio e rondelle "bonded-seals"</b> <i>* For hoses with eye-fitting and "bonded-seals" washers</i> <i>* Pour des tuyaux avec raccord à oeillet et rondelles "bonded-seals"</i> <i>* Für Rohre mit Auge-Kupplung und "bonded-seals" Scheiben</i> <i>* Por tubos con unión de ojete y arandelas "bonded-seals"</i>										
	10	16	16	20											

<b>SERIE F.M 1V</b>					<b>Modello</b> <i>Model</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i> <i>Modelo</i>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni</b> <i>Max. reel length (mm) and connections</i> Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions <i>Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen</i> Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				<b>Peso</b> <i>Weight</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> <i>Peso</i>		
C	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	–				Ø mm	mm	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	–	kg
														kg
					4.411.001	325	80	4200	3500	3000	–	11,5		
					4.411.002	385	80	6600	6000	3800	–	12,5		
					4.411.003	400	80	7000	6500	4500	–	13		
					4.411.004	420	80	8000	7500	5500	–	14		
					4.411.005	470	80	9000	9000	6500	–	15		
	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	–										
	16	20	27	–										

<b>SERIE F.L 1V</b>					<b>Modello</b> <i>Model</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i> <i>Modelo</i>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni</b> <i>Max. reel length (mm) and connections</i> Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions <i>Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen</i> Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				<b>Peso</b> <i>Weight</i> <i>Poids</i> <i>Gewicht</i> <i>Peso</i>		
C	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	Ø 3/4"				Ø mm	mm	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	Ø 3/4"	kg
														kg
					4.412.000	470	97	9000	9000	6500	3500	22		
					4.412.001	500	97	12000	10500	8500	4500	22		
					4.412.002	530	97	13600	12000	9000	5200	23		
					4.412.003	560	97	15000	14000	11000	6300	24		
					4.412.004	625	97	19000	17000	14500	8000	27		
					4.412.005	715	105	24000	22000	17500	11500	29		
					4.412.006	790	105	–	26000	21000	14500	31		
	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	Ø 3/4"										
	16	20	27	33										
	D	Ø 199	Ø 199	Ø 199	Ø 299									

# AVVOLGITUBO IDRAULICO A 1 VIA CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI

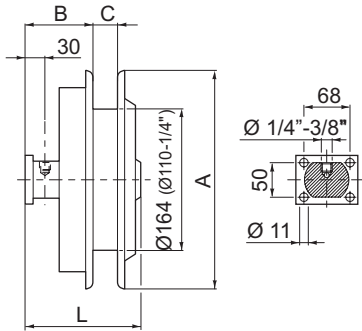
One-way hydraulic hose reel with hoses radial attachment

Enrouleur de tuyaux hydraulique à 1 voie avec attache radiale des tuyaux

1 Weg - hydraulische Rohrwickelmaschine mit Radialanschluss der Rohre

Enrollador de tubos hidráulico de 1 carril con enganche radial de los tubos

## SERIE R.C 1V



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

kg

Ø mm

mm

Ø 3/16"

Ø 1/4"

Ø 5/16"

Ø 3/8"

3/16"

5/16"

1/4"

3/8"

Ø 1/4"-3/8"

50

Ø 11

68

Ø 164 (Ø 110-1/4")

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

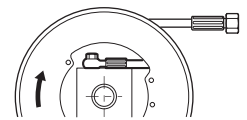
\* Per tubi con raccordo ad occhio e rondelle "bonded-seals"

\* For hoses with eye-fitting and "bonded-seals" washers

\* Pour des tuyaux avec raccord à oeillet et rondelles "bonded-seals"

\* Für Rohre mit Auge-Kupplung und "bonded-seals" Scheiben

\* Por tubos con unión de ojete y arandelas "bonded-seals"



Ø 3/16"

Ø 1/4"

Ø 5/16"

Ø 3/8"

C

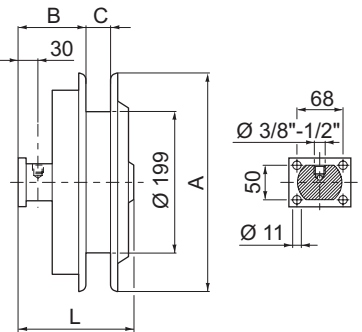
10

16

16

20

## SERIE R.M 1V



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

kg

Ø mm

mm

Ø 5/16"

Ø 3/8"

Ø 1/2"

–

kg

Ø 3/8"-1/2"

50

Ø 11

68

Ø 199

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 5/16"

Ø 3/8"

Ø 1/2"

–

C

16

20

27

–

L

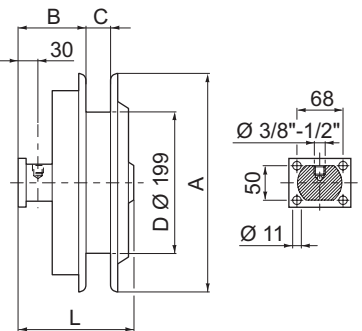
170

170

175

–

## SERIE R.L 1V



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

kg

Ø mm

mm

Ø 5/16"

Ø 3/8"

Ø 1/2"

Ø 3/4"

kg

Ø 3/8"-1/2"

50

Ø 11

68

Ø 199

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 11

Ø 5/16"

Ø 3/8"

Ø 1/2"

Ø 3/4"

C

16

20

27

33

L

170

170

175

180

D

Ø 199

Ø 199

Ø 199

Ø 290

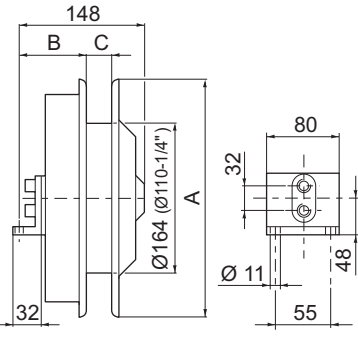
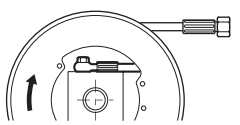
## AVVOLGITUBI IDRAULICI A 2 VIE CON ATTACCO FRONTALE DEI TUBI

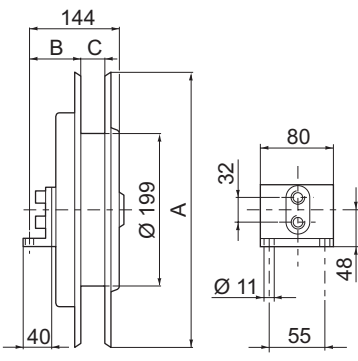
Two-ways hydraulic hose reels with hoses frontal attachment

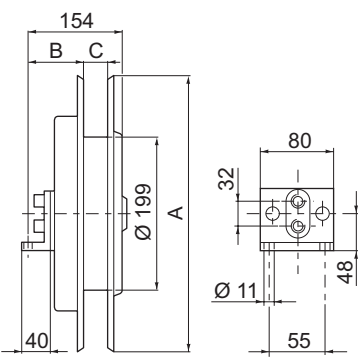
Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 2 voies avec attache avant des tuyaux

2 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit Frontalanschluss der Rohre

Enrolladores de tubos hidráulicos de 2 carriles con engancho frontal de los tubos

<b>SERIE F.C 2V</b>					<b>Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni</b>				<b>Peso</b>											
<b>Modello</b>					<b>A</b>	<b>B</b>	Max. reel length (mm) and connections				kg									
<i>Model Modèle Modell Modelo</i>					Ø mm	mm	Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions				1/4"	3/8"								
					Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"		1/4"	3/8"									
					*	<b>4.415.001</b>	200	65	2200	2000	-	-	5,8	-						
					*	<b>4.415.002</b>	270	65	-	4000	3000	2500	9	9,5						
					*	<b>4.415.003</b>	300	65	-	6000	4200	3500	9,5	10,5						
					*	<b>4.415.004</b>	325	65	-	7000	5000	4500	11	12						
					*	<b>4.415.005</b>	385	65	-	9000	6600	6000	12	15						
					<p style="margin: 0;">* Per tubi con raccordo ad occhio e rondelle "bonded-seals"</p> <p style="margin: 0;">* For hoses with eye-fitting and "bonded-seals" washers</p> <p style="margin: 0;">* Pour des tuyaux avec raccord à oeillet et rondelles "bonded-seals"</p> <p style="margin: 0;">* Für Rohre mit Auge-Kupplung und "bonded-seals" Scheiben</p> <p style="margin: 0;">* Por tubos con unión de ojete y arandelas "bonded-seals"</p>															
					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;"></th> <th style="width: 15%;">Ø 3/16"</th> <th style="width: 15%;">Ø 1/4"</th> <th style="width: 15%;">Ø 5/16"</th> <th style="width: 15%;">Ø 3/8"</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="width: 10%;"><b>C</b></td> <td>21</td> <td>27</td> <td>31</td> <td>36</td> </tr> </tbody> </table>					Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	<b>C</b>	21	27	31	36		
	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"																
<b>C</b>	21	27	31	36																

<b>SERIE F.M 2V</b>					<b>Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni</b>				<b>Peso</b>									
<b>Modello</b>					<b>A</b>	<b>B</b>	Max. reel length (mm) and connections				kg							
<i>Model Modèle Modell Modelo</i>					Ø mm	mm	Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions				kg							
							Ø 5/16"		Ø 3/8"									
							-	-	Ø 5/16"	Ø 3/8"		kg						
					<b>4.416.001</b>	325	70	-	-	4200	3500	12						
					<b>4.416.002</b>	385	70	-	-	6600	6000	13						
					<b>4.416.003</b>	400	70	-	-	7000	6500	13,5						
					<b>4.416.004</b>	420	70	-	-	8000	7500	14						
					<b>4.416.005</b>	470	70	-	-	9000	9000	15						
					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;"></th> <th style="width: 15%;">Ø 5/16"</th> <th style="width: 15%;">Ø 3/8"</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="width: 10%;"><b>C</b></td> <td>31</td> <td>36</td> </tr> </tbody> </table>									Ø 5/16"	Ø 3/8"	<b>C</b>	31	36
	Ø 5/16"	Ø 3/8"																
<b>C</b>	31	36																

<b>SERIE F.L 2V</b>					<b>Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni</b>				<b>Peso</b>											
<b>Modello</b>					<b>A</b>	<b>B</b>	Max. reel length (mm) and connections				kg									
<i>Model Modèle Modell Modelo</i>					Ø mm	mm	Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions				kg									
							Ø 1/4"		Ø 5/16"		Ø 3/8"									
							-	Ø 1/4"		Ø 5/16"		Ø 3/8"								
					<b>4.417.001</b>	470	80	-	11000	9000	9000	23								
					<b>4.417.002</b>	500	80	-	13000	12000	10500	24								
					<b>4.417.003</b>	530	80	-	15000	13600	12000	24,5								
					<b>4.417.004</b>	560	80	-	17000	15000	14000	25,5								
					<b>4.417.005</b>	625	80	-	21000	19000	17000	29,8								
					<b>4.417.006</b>	715	80	-	24000	24000	22000	38,8								
					<b>4.417.007</b>	790	80	-	-	-	27000	40								
					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;"></th> <th style="width: 15%;">Ø 1/4"</th> <th style="width: 15%;">Ø 5/16"</th> <th style="width: 15%;">Ø 3/8"</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="width: 10%;"><b>C</b></td> <td>27</td> <td>31</td> <td>36</td> </tr> </tbody> </table>									Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	<b>C</b>	27	31	36
	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"																	
<b>C</b>	27	31	36																	

## AVVOLGITUBI IDRAULICI A 2 VIE CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI

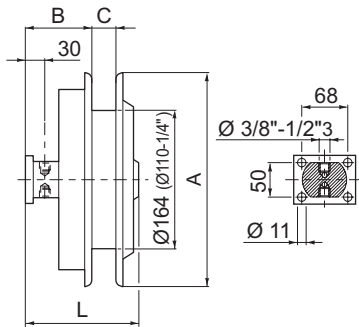
Two-ways hydraulic hose reels with hoses radial attachment

Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 2 voies avec attache radiale des tuyaux

2 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit Radialanschluss der Rohre

Enrolladores de tubos hidráulicos de 2 carriles con enganche radial de los tubos

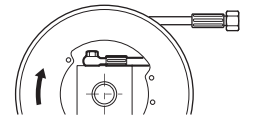
### SERIE R.C 2V



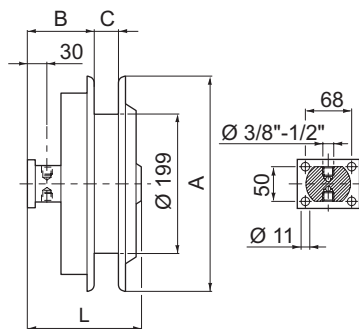
Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso	
			Ø mm	mm	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"
* 4.418.001	200	65	2200	2000	–	–	6,2	–
* 4.418.002	270	65	–	4000	3000	2500	9,5	10
* 4.418.003	300	65	–	6000	4200	3500	10	11
* 4.418.004	325	65	–	7000	5000	4500	11,5	12,5
* 4.418.005	385	65	–	9000	6600	6000	12,5	15,5

	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"
C	21	27	31	36
L	152	152	160	160

\* Per tubi con raccordo ad occhio e rondelle "bonded-seals"  
 \* For hoses with eye-fitting and "bonded-seals" washers  
 \* Pour des tuyaux avec raccord à oeillet et rondelles "bonded-seals"  
 \* Für Rohre mit Auge-Kupplung und "bonded-seals" Scheiben  
 \* Por tubos con unión de ojete y arandelas "bonded-seals"



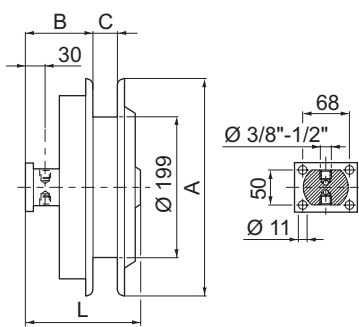
### SERIE R.M 2V



Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones			Peso Weight Poids Gewicht Peso	
			Ø mm	mm	–	Ø 5/16"	Ø 3/8"
4.419.001	325	84	–	4200	3500	3000	13
4.419.002	385	84	–	6600	6000	3800	13,6
4.419.003	400	84	–	7000	6500	4500	14
4.419.004	420	84	–	8000	7500	5500	14,5
4.419.005	470	84	–	9000	9000	6500	16

	–	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"
C	–	31	36	46
L	–	167	167	181

### SERIE R.L 2V

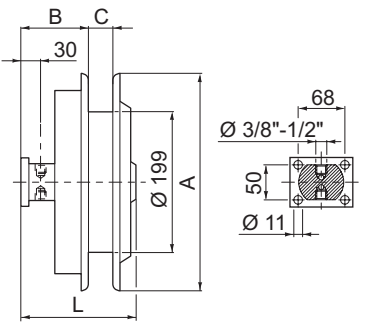


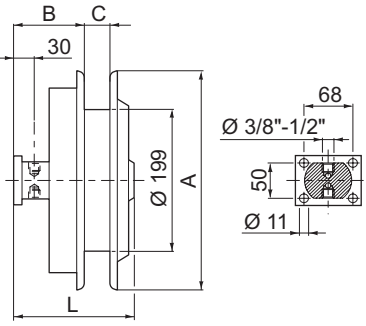
Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso
			Ø mm	mm	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"
4.420.001	470	97	11000	9000	9000	6500	23,5
4.420.002	500	97	13000	13000	10500	8500	24
4.420.003	530	97	15000	13600	12000	9000	26
4.420.004	560	97	17000	15500	14000	11000	27
4.420.005	625	97	21000	19000	17000	14000	29
4.420.006	715	97	24000	24000	22000	16500	31,5

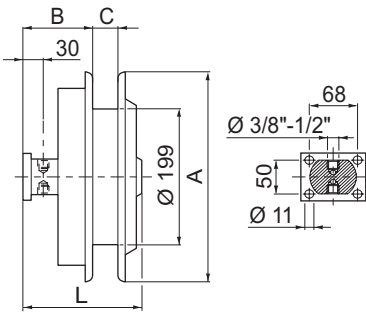
	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"
C	27	31	36	46
L	177	177	177	177

## AVVOLGITUBO IDRAULICO A 2 VIE CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI (MOLLA RINFORZATA)

Two-ways hydraulic hose reel with hoses radial attachment (reinforced spring)  
 Enrouleur de tuyaux hydraulique à 2 voies avec attache radiale des tuyaux (ressort renforcée)  
 2 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschine mit Radialanschluss der Rohre (verstärken Feder)  
 Enrollador de tubos hidráulico de 2 carriles con engancho radial de los tubos (resorte reforzada)

<b>SERIE R.L.RIN. 2V</b>					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso
								Ø mm	mm	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"
					4.459.001	470	97	11000	9000	9000	6500	23,5
					4.459.002	500	97	13000	13000	10500	8500	24
					4.459.003	530	97	15000	13600	12000	9000	27,9
					4.459.004	560	97	17000	15500	14000	11000	26
					4.459.005	625	97	21000	19000	17000	14000	29
					4.459.006	715	97	24000	24000	22000	16500	31,5
					4.459.007	790	97	-	-	27000	21000	33
	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"	<b>Nota: consigliato per rientri gravosi</b> Note: advised for difficult winding ups Note: conseillé pour bobinages lourds Anm.: Empfohlen für Rückleitungen unter schwierigen Bedingungen Nota: aconsejado para rebobinados pesados							
C	27	31	36	46								
L	177	177	177	177								

<b>SERIE L MEDIA 2V</b>					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso	
							Ø mm	-	-	Ø 3/8"	Ø 1/2"	kg
					4.421.001	470	-	-	9000	6500	27,5	
					4.421.002	500	-	-	10500	8500	28	
					4.421.003	530	-	-	12000	9000	29	
					4.421.004	560	-	-	14000	11000	30	
					4.421.005	625	-	-	17000	14000	33	
					4.421.006	715	-	-	22000	16500	42	
					4.421.007	790	-	-	27000	21000	44	
	-	-	Ø 3/8"	Ø 1/2"	<b>Nota: consigliato per rientri gravosi</b> Note: advised for difficult winding ups Note: conseillé pour bobinages lourds Anm.: Empfohlen für Rückleitungen unter schwierigen Bedingungen Nota: aconsejado para rebobinados pesados							
B	-	-	102	107								
C	-	-	36	46								
L	-	-	182	182								

<b>SERIE L FORTE 2V</b>					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso	
							Ø mm	-	-	Ø 3/8"	Ø 1/2"	kg
					4.451.001	470	-	-	9000	6500	29,2	
					4.451.002	500	-	-	10500	8500	29,8	
					4.451.003	530	-	-	12000	9000	30,7	
					4.451.004	560	-	-	14000	11000	31,7	
					4.451.005	625	-	-	17000	14000	33	
					4.451.006	715	-	-	22000	16500	43,7	
					4.451.007	790	-	-	27000	21000	49,5	
	-	-	Ø 3/8"	Ø 1/2"	<b>Nota: consigliato per rientri gravosi</b> Note: advised for difficult winding ups Note: conseillé pour bobinages lourds Anm.: Empfohlen für Rückleitungen unter schwierigen Bedingungen Nota: aconsejado para rebobinados pesados							
B	-	-	107	107								
C	-	-	36	46								
L	-	-	187	187								

## AVVOLGITUBO IDRAULICO A 3 VIE CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI

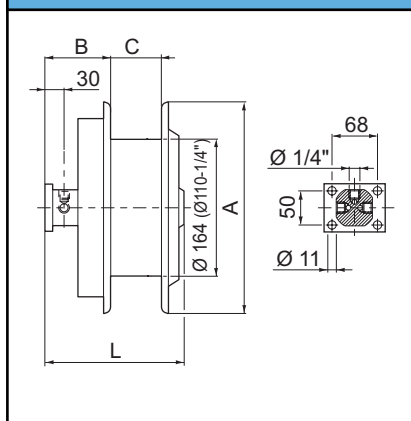
Three-ways hydraulic hose reel with hoses radial attachment

Enrouleur de tuyaux hydraulique à 3 voies avec attache radiale des tuyaux

3 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschine mit Radialanschluss der Rohre

Enrollador de tubos hidráulico de 3 carriles con enganche radial de los tubos

### SERIE R.C 3V

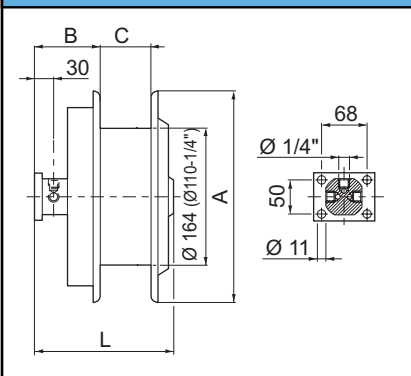


Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso
			Ø mm	mm	Ø 3/16"	Ø 1/4"	
4.453.001	200	65	2200	2000	-	-	15
4.453.002	270	65	-	4000	3000	2500	16
4.453.003	300	65	-	6000	4200	3500	16,5
4.453.004	325	65	-	7000	5000	4500	17,5
4.453.005	385	65	-	9000	6600	6000	18,5

	Ø 3/16"	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"
C	24	40	46	54
-	-	-	-	-
L	165	165	165	165

**Per tubi con raccordo ad occhio e rondelle "bonded-seals"**  
 \* For hoses with eye-fitting and "bonded-seals" washers  
 \* Pour des tuyaux avec raccord à oeillet et rondelles "bonded-seals"  
 \* Für Rohre mit Auge-Kupplung und "bonded-seals" Scheiben  
 \* Por tubos con unión de ojete y arandelas "bonded-seals"

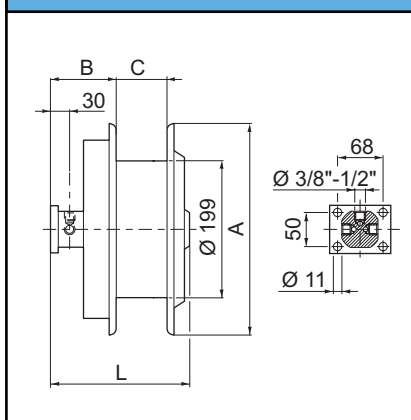
### SERIE R.M 3V



Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso
			Ø mm	mm	-	-	
4.423.001	325	70	-	-	-	5000	15
4.423.002	385	70	-	-	-	7000	16
4.423.003	400	70	-	-	-	7500	16,5
4.423.004	420	70	-	-	-	8500	17,5
4.423.005	470	70	-	-	-	9000	18,5
4.423.006	500	70	-	-	-	12000	21,5

	-	-	-	Ø 1/4"
C	-	-	-	40
-	-	-	-	-
L	-	-	-	165

### SERIE R.L 3V



Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso	
			Ø mm	mm	-	-	Ø 3/8"	Ø 1/2"
4.424.001	325	110	-	-	3500	3000	19	20
4.424.002	385	110	-	-	6000	3800	21	22
4.424.003	400	110	-	-	6500	4500	22	23
4.424.004	420	110	-	-	7500	5500	22,4	23,4
4.424.005	470	110	-	-	9000	6500	24	25
* 4.424.000	470	110	-	-	9000	6500	24	25
4.424.006	500	110	-	-	10500	8500	29	30
4.424.007	530	110	-	-	12000	9000	30	31
4.424.008	560	110	-	-	14000	11000	36	37
4.424.009	625	110	-	-	17000	14500	40	41
4.424.010	715	110	-	-	22000	16500	46	47

	-	-	Ø 3/8"	Ø 1/2"
C	-	-	54	66
-	-	-	-	-
L	-	-	216	240

**\* Nota: consigliato per riempi gravosi**  
 \* Note: advised for difficult winding ups  
 \* Note: conseillé pour bobinages lourds  
 \* Anm.: Empfohlen für Rückleitungen unter schwierigen Bedingungen  
 \* Nota: aconsejado para rebobinados pesados





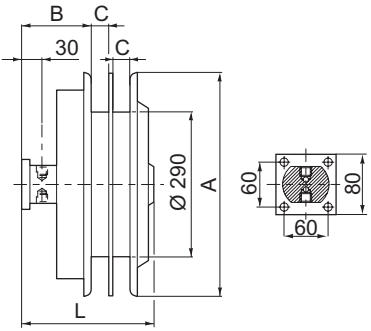
## AVVOLGITUBO IDRAULICO A 2 VIE (Ø 3/4") CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI

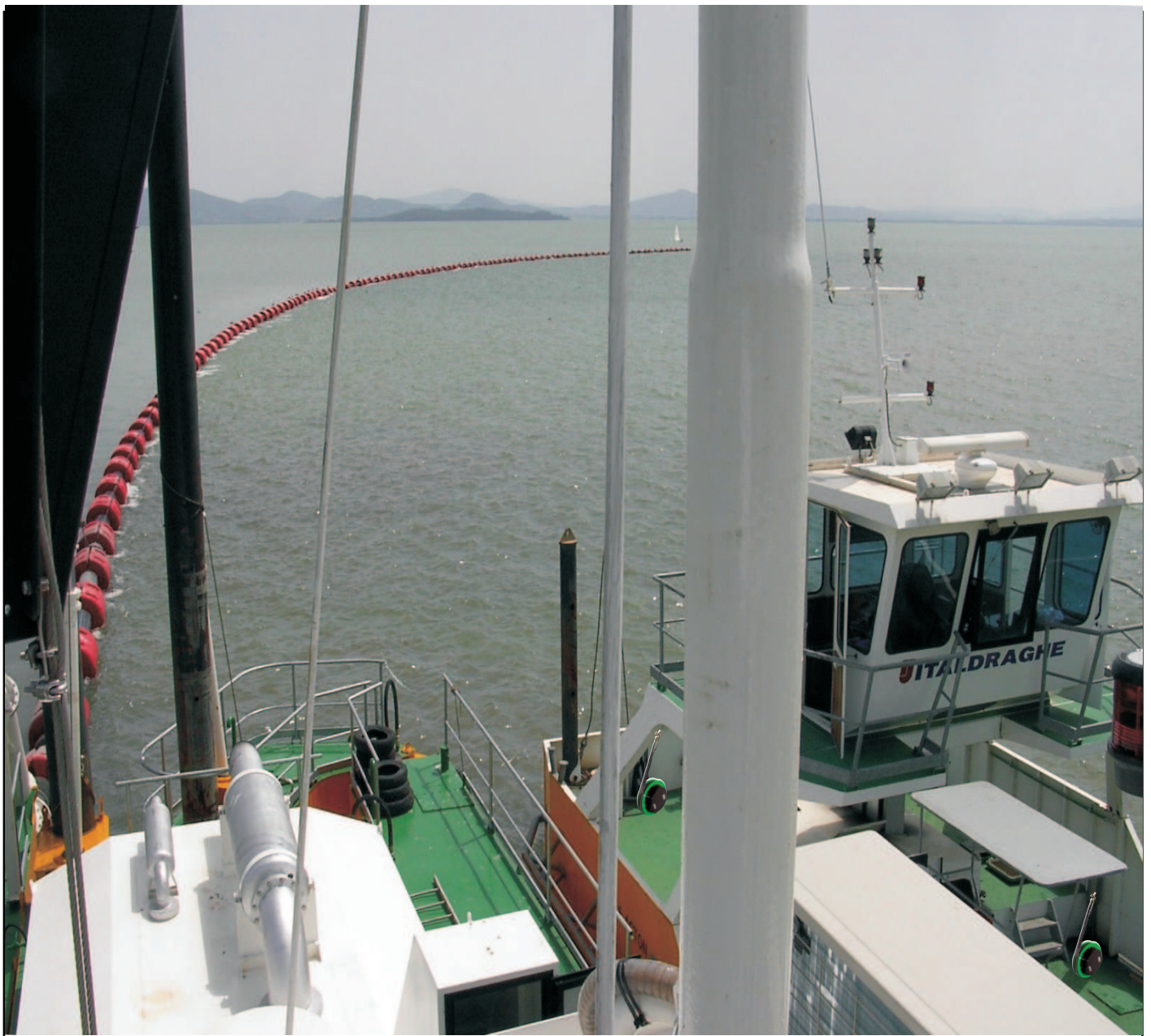
(Ø 3/4") two-ways hydraulic hose reel with hoses radial attachment

Enrouleur de tuyaux hydraulique à 2 voies (Ø 3/4") avec attache radiale des tuyaux

(Ø 3/4") 2 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschine mit Radialanschluss der Rohre

Enrollador de tubos hidráulico de 2 carriles (Ø 3/4") con enganche radial de los tubos

SERIE 3/4" 2V					Modello Model Modèle Modell Modelo		Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso	
					A	B			Ø 5/8"	Ø 3/4"	kg	
					Ø mm	mm	-	-				
	-	-	Ø 5/8"	Ø 3/4"	4.422.001	470	97	-	-	4500	3500	24
	-	-	27	33	4.422.002	500	97	-	-	5000	4500	25
C	-	-	208	220	4.422.003	530	97	-	-	6000	5200	26
L	-	-			4.422.004	560	97	-	-	7600	6300	28
					4.422.005	625	97	-	-	9500	8000	30,5
					4.422.006	715	97	-	-	13500	11500	35,5
					4.422.007	790	97	-	-	17000	14500	39




# AVVOLGITUBI IDRAULICI A 4 VIE CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI (CORPI INDIPENDENTI)


4 ways hydraulic hose reels with hoses radial attachment (independent casings)


Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 4 voies avec attache radiale des tuyaux (corps indépendants)


4 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit Radialanschluss der Rohre (unabhängigen Körpern)


Enrolladores de tubos hidráulicos de 4 carriles con engancho radial de los tubos (cuerpos independientes)

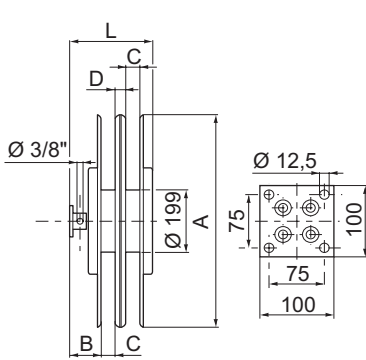
 La caratteristica principale di questi avvolgitubi è quella di avere su un unico albero due corpi e due molle indipendenti. Ciò allo scopo di compensare le deformazioni delle coppie di tubi soggette a pressioni diverse. Su questi avvolgitubi possono essere montate coppie di tubi con diametri e lunghezze diverse tra di loro. È consigliato l'acquisto dell'avvolgitubo completo di tubi.

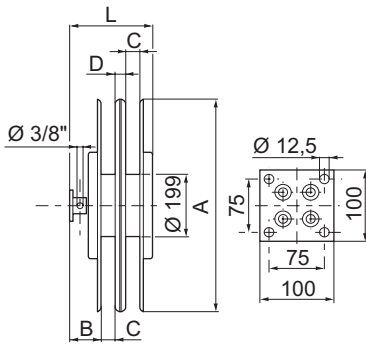
 Die Haupteigenschaft dieser Schlauchtrommeln ist, dass sie auf einer einzigen Welle zwei Körper und zwei unabhängige Federn aufweisen. Dies dient zum Ausgleich der Verformungen der Schlauchpaare, die einem unterschiedlichem Druck ausgesetzt sind. Auf diesen Schlauchtrommeln können Schlauchpaare mit unterschiedlichen Durchmesser und Längen montiert werden. Es wird empfohlen, die Schlauchtrommel komplett mit den Schläuchen zu kaufen.

 The main feature of this hose reels is that it has two casings and two independent springs on a single shaft. This is designed to compensate for the warping of the pair of hoses caused by varying rates of pressure to which the hoses are exposed. The winding machine can house pairs of hoses in which the two hoses have different diameters. We recommend you buy the winding machine complete with hoses.

 La característica principal de estos enrolladores de tubos es la de tener sobre un único árbol dos cuerpos y dos resortes independientes. Esto tiene como objetivo compensar las deformaciones de los pares de tubos sujetos a diferentes presiones. En estos enrolladores de tubos pueden montarse pares de tubos con diámetros y larguras diferentes entre sí. Se aconseja la adquisición del envolvedor de tubos junto con los tubos.

 La principale caractéristique de ces enrouleurs de tuyaux, c'est qu'ils ont, sur un arbre unique, deux corps et deux ressorts indépendants. Ce fait permet de compenser les déformations des paires de tuyaux qui sont sujets à des pressions différentes. Sur ces enrouleurs de tuyaux on peut monter des paires de tuyaux dont les diamètres et les longueurs sont différents les uns des autres. Nous vous conseillons d'acheter les enrouleurs de tuyaux déjà équipés de tuyaux.

SERIE 2+2 R.C					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso kg
	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"				Ø mm	mm	Ø 1/4"	Ø 5/16"	
					4.427.001	325	100	6000	4200	3500	3000	25
					4.427.002	385	100	7000	6600	6000	3800	27
					4.427.003	400	100	8000	7000	6500	4500	28
					4.427.004	420	100	8500	8000	8000	5500	29
					4.427.005	470	100	11000	9000	9000	6500	30,5
	Ø 1/4"	Ø 5/16"	Ø 3/8"	Ø 1/2"								
C	27	31	36	46								
D	74	64	56	46								
L	260	260	260	260								

SERIE 2+2 R.COMPACT					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso kg
	Ø 5/16"	Ø 3/8"						Ø mm	mm	-	-	
					4.428.000	470	97	-	-	9000	9000	45
					4.428.001	500	97	-	-	13000	10500	47
					4.428.002	530	97	-	-	13600	12000	49
					4.428.003	560	97	-	-	15500	14000	50
					4.428.004	625	97	-	-	19000	17000	54
					4.428.005	715	97	-	-	24000	22000	59
	-	-	Ø 5/16"	Ø 3/8"								
C	-	-	31	36								
D	-	-	67	56								
L	-	-	275	275								

# AVVOLGITUBI IDRAULICI A 4 VIE CON CORPI INDIPENDENTI (MOLLA RINFORZATA)

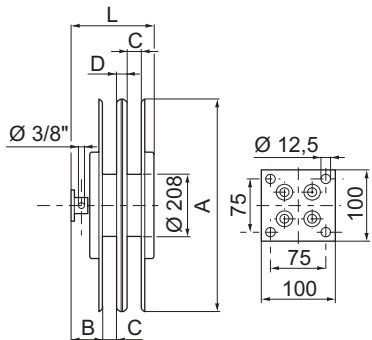
4 ways hydraulic hose reels with independent casings (reinforced spring)

Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 4 voies avec corps indépendants (ressort renforcée)

4 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit unabhängigen Körpern (verstärkte Feder)

Enrolladores de tubos hidráulicos de 4 carriles con cuerpos independientes (resorte reforzada)

## SERIE 2+2 R.M MEDIA



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

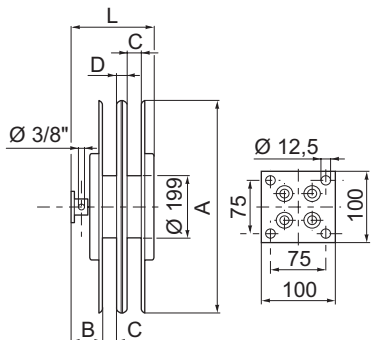
Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

	Ø mm	mm	–	–	Ø 5/16"	Ø 3/8"	kg
4.429.000	470	110	–	–	9000	9000	54
4.429.001	500	110	–	–	12000	10500	56
4.429.002	530	110	–	–	13600	12000	57
4.429.003	560	110	–	–	15000	14000	59
4.429.004	625	110	–	–	19000	17000	67,5
4.429.005	715	110	–	–	24000	22000	74,5

			Ø 5/16"	Ø 3/8"
C	–	–	31	36
D	–	–	67	56
L	–	–	290	290

## SERIE 2+2 R.M FORTE



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

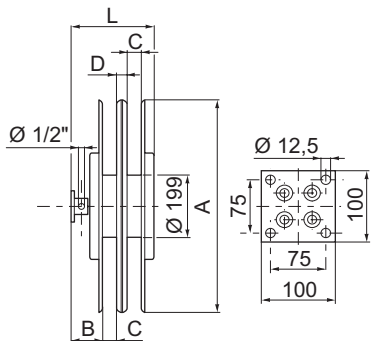
Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

	Ø mm	mm	–	–	Ø 5/16"	Ø 3/8"	kg
4.452.000	470	115	–	–	9000	9000	54
4.452.001	500	115	–	–	12000	10500	56
4.452.002	530	115	–	–	13600	12000	57
4.452.003	560	115	–	–	15000	14000	59
4.452.004	625	115	–	–	19000	17000	67,5
4.452.005	715	115	–	–	24000	22000	74,5

			Ø 5/16"	Ø 3/8"
C	–	–	31	36
D	–	–	67	56
L	–	–	300	300

## SERIE 2+2 R.L



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

	Ø mm	mm	–	–	–	Ø 1/2"	kg
4.430.000	470	120	–	–	–	7000	58
4.430.001	500	120	–	–	–	8500	60
4.430.002	530	120	–	–	–	9000	61
4.430.003	560	120	–	–	–	11000	64
4.430.004	625	120	–	–	–	14500	72,5
4.430.005	715	120	–	–	–	16000	79,5
4.430.006	790	120	–	–	–	21000	83,5

				Ø 1/2"
C	–	–	–	46
D	–	–	–	60
L	–	–	–	314

## AVVOLGITUBI IDRAULICI A 5 VIE CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI (CORPI INDIPENDENTI)

5 ways hydraulic hose reels with hoses radial attachment (independent casings)

Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 5 voies avec attache radiale des tuyaux (corps indépendants)

5 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit Radialanschluss der Rohre (unabhängigen Körpern)

Enrolladores de tubos hidráulicos de 5 carriles con enganche radial de los tubos (cuerpos independientes)

SERIE 3+2 R.M.L					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso
								Ø mm	mm	-	-	
					4.432.000	470	110	-	-	-	9000	60
					4.432.001	500	110	-	-	-	10500	66
					4.432.002	530	110	-	-	-	12000	67,5
					4.432.003	560	110	-	-	-	14000	70
					4.432.004	625	110	-	-	-	17000	74
					4.432.005	715	110	-	-	-	22000	81
				Ø 3/8"								
C	-	-	-	54								
C1	-	-	-	36								
L	-	-	-	310								

### A richiesta - On request - Sur demande - Auf Anfrage - Bajo pedido

--	--	--

## AVVOLGITUBI IDRAULICI A 5 VIE CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI

5 ways hydraulic hose reels with hoses radial attachment

Enrouleurs de tuyaux hydrauliques à 5 voies avec attache radiale des tuyaux

5 Wegen - hydraulische Rohrwickelmaschinen mit Radialanschluss der Rohre

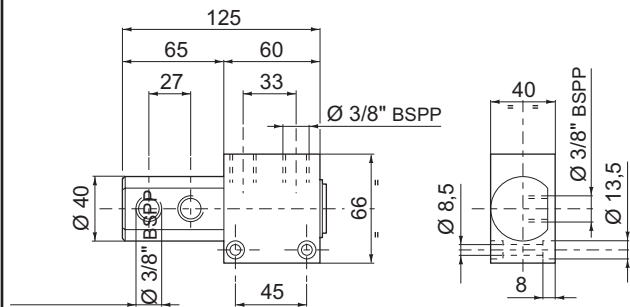
Enrolladores de tubos hidráulicos de 5 carriles con enganche radial de los tubos

SERIE R.L 5V					Modello Model Modèle Modell Modelo	A	B	Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni Max. reel length (mm) and connections Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones				Peso Weight Poids Gewicht Peso
								Ø mm	mm	-	-	
					4.431.001	325	110	-	-	-	3500	23
					4.431.002	385	110	-	-	-	6000	26
					4.431.003	400	110	-	-	-	6500	26,5
					4.431.004	420	110	-	-	-	7500	27,5
					4.431.005	470	110	-	-	-	9000	30
					4.431.006	500	110	-	-	-	10500	37
					4.431.007	530	110	-	-	-	12000	39
					4.431.008	560	110	-	-	-	14000	45
					4.431.009	625	110	-	-	-	17000	50
				Ø 3/8"								
C	-	-	-	54								
C1	-	-	-	36								

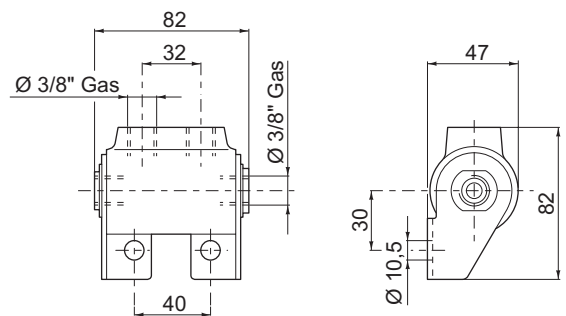
## GIUNTO GIREVOLE

Rotating joint  
Joint rotatif  
Drehkupplung  
Juntadora giratoria

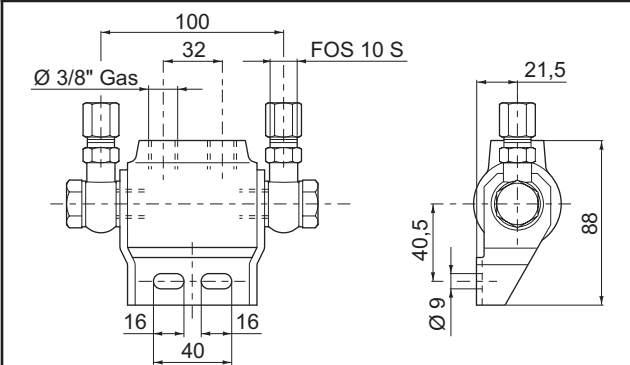
### COD. 3.552.400



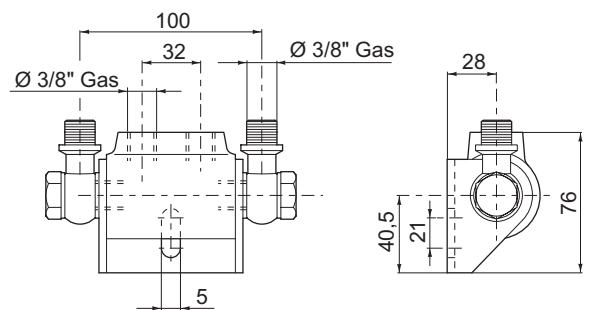
### COD. 3.552.401



### COD. 3.552.403





### COD. 3.552.404





## AVVOLGITUBI ELETTROIDRAULICI


*Electro-hydraulic hose reels*  
Enrouleurs électro-hydrauliques  
*Elektrohydraulische Rohrwickelmaschinen*  
Enrolladores de tubos electrohidráulicos

 Gli avvolgitubi elettroidraulici hanno le stesse caratteristiche di quelli idraulici. Dette caratteristiche vengono elencate nelle pagine precedenti. Per quanto riguarda, invece, le caratteristiche elettriche, gli avvolgitubi elettroidraulici hanno i contatti elettrici striscianti per comandi a 12 - 24 V. Per questi avvolgitubi il peso viene considerato comprensivo di tubo idraulico e cavo elettrico.

 *The electro-hydraulic hose reels have the same characteristics as those of the hydraulic hose reels. These characteristics are listed in the preceding. Instead, as far as the electrical characteristics of the electro-hydraulic hose reels are concerned, these are sliding electrical contacts for 12 - 24 V controls. For these pipe winders, the weight includes the hydraulic pipe and electric cable.*

 Les enrouleurs électro-hydrauliques ont les mêmes caractéristiques que les enrouleurs hydrauliques. Ces caractéristiques sont énumérées dans les pages précédentes. En ce qui concerne les caractéristiques électriques, au contraire, les enrouleurs électro-hydrauliques ont les contacts électriques glissants pour commandes à 12 - 24 V. Pour ces enrouleurs, le poids comprend le tuyau hydraulique et le câble électrique.

 Die elektrohydraulischen Schlauchaufroller haben die gleichen Eigenschaften wie die hydraulischen. Diese Eigenschaften werden in den vorausgehenden Seiten aufgeführt. Hinsichtlich der elektrischen Eigenschaften der elektrohydraulischen Schlauchaufroller weisen sie Schleifkontakte für eine Spannung von 12 - 24 V auf. Bei diesen Schlauchaufwicklern versteht sich das Gewicht einschließlich Hydraulikleitung und Stromversorgungskabel.

 Los enrolladores de tubos electrohidráulicos tienen las mismas características que los hidráulicos. Dichas características se detallan en las páginas anteriores. En cambio, por lo que se refiere a las características eléctricas, los enrolladores de tubos electrohidráulicos tienen contactos eléctricos corredizos para mandos de 12 - 24 V. Para estos enrolladores de tubos el peso es considerado con el tubo hidráulico y el cable eléctrico incluidos.







# AVVOLGITUBI ELETTROIDRAULICI A 1 VIA CON ATTACCO RADIALE DEI TUBI

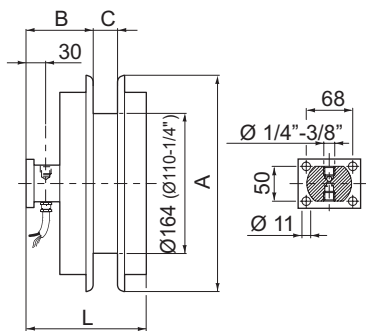
one-way Electro-hydraulic hose reels with radial attachment

Enrouleurs de tuyaux électro-hydrauliques à 1 voie avec attache radiale des tuyaux

1 Weg elektrohydraulische Rohrwickelmaschinen mit Radialanschluss der Rohre

Enrolladores de tubos electrohidráulicos de 1 carril con enganche radial de los tubos

## SERIE R.C EI 1V



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

N° contatti  
N° contacts  
Nombre de contacts  
Kontaktanzahl  
N° contactos

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

Ø mm

mm

–

Ø 1/4"

Ø 5/16"

Ø 3/8"

3 ÷ 7 Ampere

kg

\* 4.461.001. 200 65 – 2000 – 3500 2 ÷ 4 8,5

\* 4.461.002. 270 65 – 4000 3000 2500 2 ÷ 4 10,2

\* 4.461.003. 300 65 – 6000 4200 3500 2 ÷ 4 12

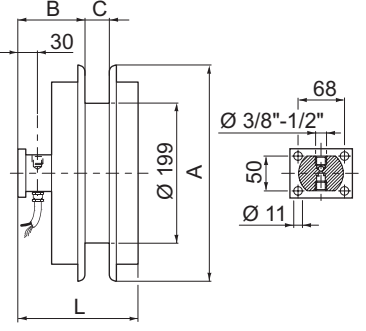
\* 4.461.004. 325 65 – 7000 5000 4500 2 ÷ 4 13

\* 4.461.005. 385 65 – 9000 6600 6000 2 ÷ 4 14



\* Per tubi con raccordo ad occhio e rondelle "bonded-seals"  
\* For hoses with eye-fitting and "bonded-seals" washers  
\* Pour des tuyaux avec raccord à oeillet et rondelles "bonded-seals"  
\* Für Rohre mit Auge-Kupplung und "bonded-seals" Scheiben  
\* Por tubos con unión de ojete y arandelas "bonded-seals"

## SERIE R.M EI 1V



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

N° contatti  
N° contacts  
Nombre de contacts  
Kontaktanzahl  
N° contactos

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

Ø mm

mm

\* Ø 1/4"

\* Ø 5/16"

Ø 3/8"

Ø 1/2"

3 ÷ 7 Ampere

kg

4.436.001 325 70 5500 4200 3500 3000 2 ÷ 12 15,5

4.436.002 385 70 7000 6600 6000 3800 2 ÷ 12 18

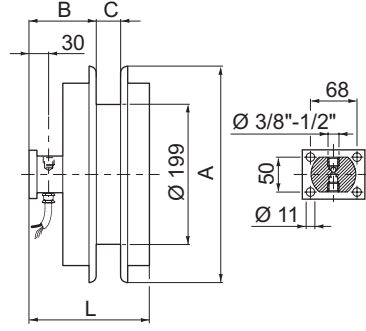
4.436.003 400 70 8000 7000 6500 4500 2 ÷ 12 18,5

4.436.004 420 70 8500 8000 7500 5500 2 ÷ 12 19,5

4.436.005 470 70 9000 9000 9000 6500 2 ÷ 12 21

\* Per tubi con: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - massimo contatti 2 ÷ 5  
\* For hoses with: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - contacts max. 2 ÷ 5  
\* Pour des tuyaux avec: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - max. contacts 2 ÷ 5  
\* Für Rohre mit: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - Kontakt max. 2 ÷ 5  
\* Por tubos con: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - contactos máx. 2 ÷ 5

## SERIE R.L EI 1V



Modello  
Model  
Modèle  
Modell  
Modelo

A

B

Lunghezza max. avvolgibile (mm) e connessioni  
Max. reel length (mm) and connections  
Long. max. pouvant être enroulée (mm) et connexions  
Maximale Wickellänge (mm) und Verbindungen  
Longitud máx. enrollable (mm) y conexiones

N° contatti  
N° contacts  
Nombre de contacts  
Kontaktanzahl  
N° contactos

Peso  
Weight  
Poids  
Gewicht  
Peso

Ø mm

mm

\* Ø 1/4"

\* Ø 5/16"

Ø 3/8"

Ø 1/2"

3 ÷ 7 Ampere

kg

4.437.000 470 97 11000 9000 9000 6500 2 ÷ 12 31

4.437.001 500 97 13000 13000 10500 8500 2 ÷ 12 31

4.437.002 530 97 15000 13600 12000 9000 2 ÷ 12 32

4.437.003 560 97 17000 15500 14000 11000 2 ÷ 12 34,5

4.437.004 625 97 21000 19000 17000 14000 2 ÷ 12 38

4.437.005 715 97 24000 24000 22000 17000 2 ÷ 12 41

4.437.006 790 97 – – 27000 21000 2 ÷ 12 46

\* Per tubi con: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - massimo contatti 2 ÷ 5  
\* For hoses with: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - contacts max. 2 ÷ 5  
\* Pour des tuyaux avec: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - max. contacts 2 ÷ 5  
\* Für Rohre mit: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - Kontakt max. 2 ÷ 5  
\* Por tubos con: Ø 1/4" - Ø 5/16" - 3 ÷ 7 Ampere - contactos máx. 2 ÷ 5









- Nella versione manuale, gli avvolgitubi si possono realizzare nei diametri e nelle versioni esistenti. Per versioni personalizzate contattare l'ufficio tecnico del Costruttore.
- A richiesta è possibile eseguire flange e staffe per applicazioni non contemplate nel catalogo e dispositivi di arresto.
- Per l'utilizzo degli avvolgitubi montati in posizione verticale chiedere al Costruttore le specifiche tecniche.
- Le quote "C" e "D" sono riferite ai diametri dei tubi termoplastici; sono possibili esecuzioni con misure diverse.



- In the manual version, the winding machine can be built with the same diameters and in the same version as those already available. For customised versions, please contact the manufacturer's technical department.
- On request, it is possible to realize flanges and brackets for uses not foreseen in the catalogue and stop devices.
- Please refer to the Manufacturer for technical specifications concerning the use of vertically mounted hose reels.
- The heights of pipes "C" and "D" are referred to the diameters of thermoplastic pipes. Solutions with different sizes are available upon request.



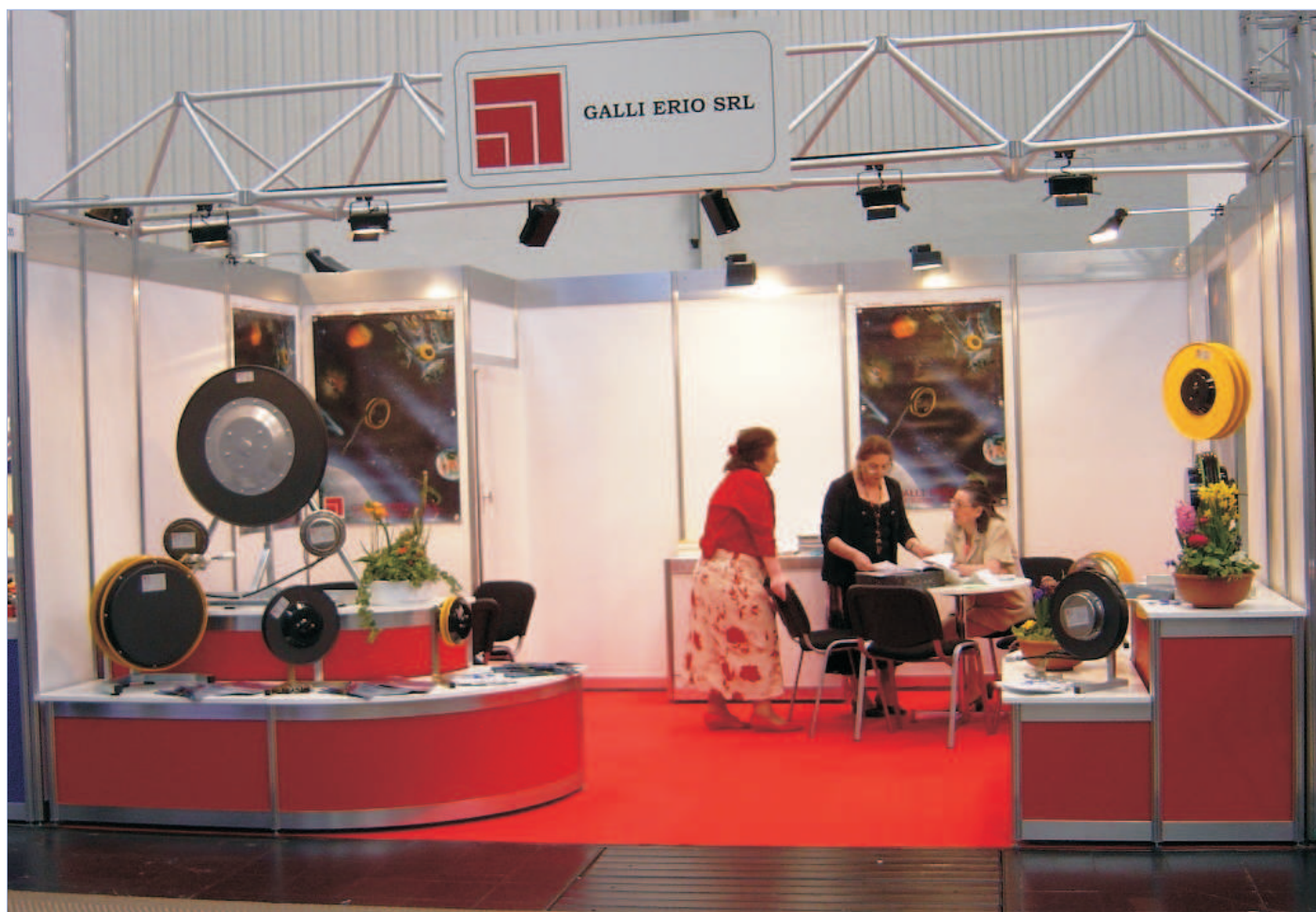
- Dans la version manuelle, les enrouleurs de tuyaux peuvent être réalisés dans les versions et avec les diamètres déjà existants. Pour les versions particulières, contactez le département technique du constructeur.
- Sur demande, nous pouvons réaliser des brides et des étriers pour applications pas prévues dans le catalogue et dispositifs d'arrêt.
- Demandez les spécifications techniques au Constructeur pour l'utilisation des enrouleurs de tuyaux montés en position verticale.
- Les hauteurs "C" et "D" sont référées aux diamètres des tubes thermoplastiques. Solutions avec mesures différentes sont également possibles.



- In der manuellen Ausführung können die Schlauchtrommeln mit den vorhandenen Durchmessern und Versionen ausgeführt werden. Kontaktieren Sie für Spezialanfertigungen die technische Abteilung des Herstellers.
- Auf Anfrage ist es möglich, Flansche und Bügel für nicht im Katalog enthaltene Anwendungen und Haltevorrichtungen auszuführen.
- Für die Verwendung der in vertikaler Position montierten Schlauchtrommeln die technischen Spezifikationen beim Hersteller erfragen.
- Die Höhen "C" und "D" beziehen sich auf die Durchmesser der thermoplastischen Röhre. Auf Anfrage stehen Lösungen mit verschiedenen Abmessungen zur Verfügung.



- En la versión manual, los enrolladores de tubos se pueden realizar en los diámetros y en las versiones existentes. Para versiones personalizadas pónganse en contacto con la Oficina Técnica del Constructor.
- Bajo pedido, es posible realizar bridas y mordazas para aplicaciones no consideradas en el catálogo y dispositivos de arranque.
- Pedir las especificaciones técnicas al Constructor para utilizar los enrolladores de tubos montados en posición vertical.
- Las alturas „C“ y „D“ se refieren a los diámetros de los tubos termoplasticos. Soluciones con diferentes medidas son tambien posibles.



## CARATTERISTICHE GENERALI

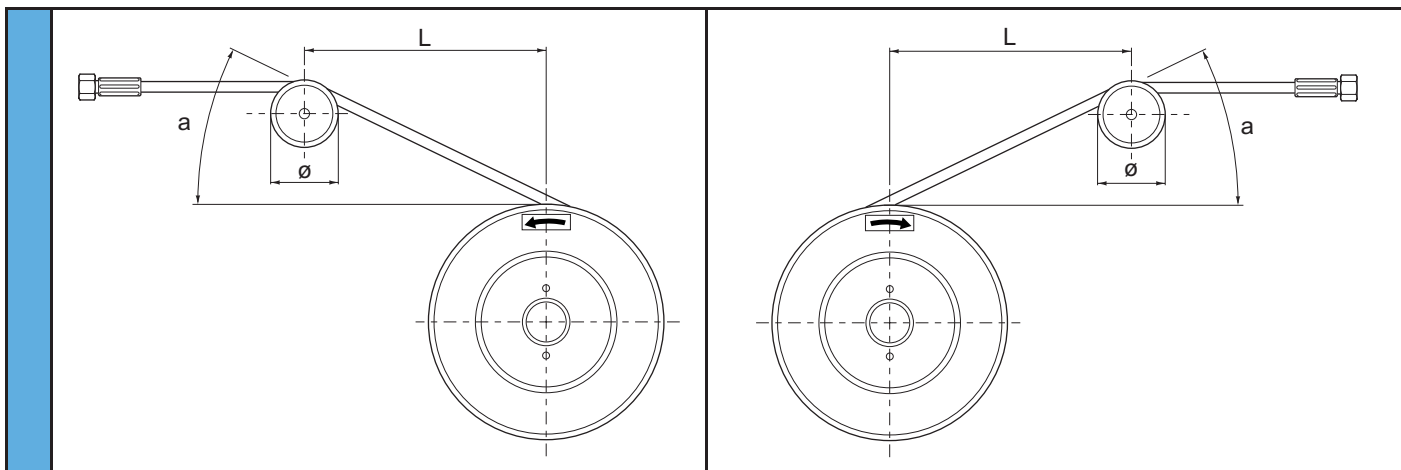
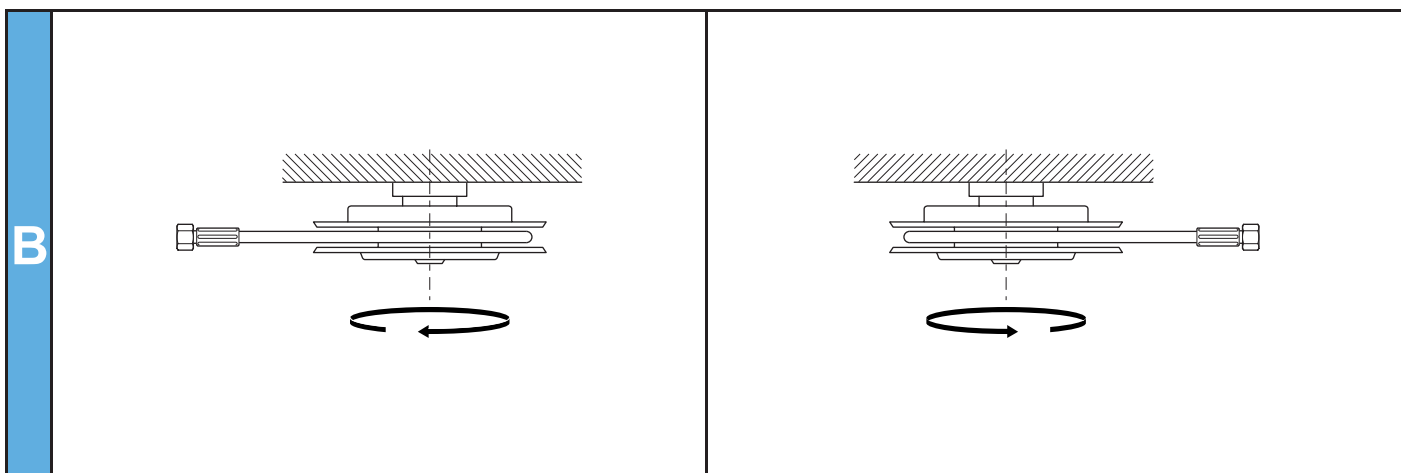
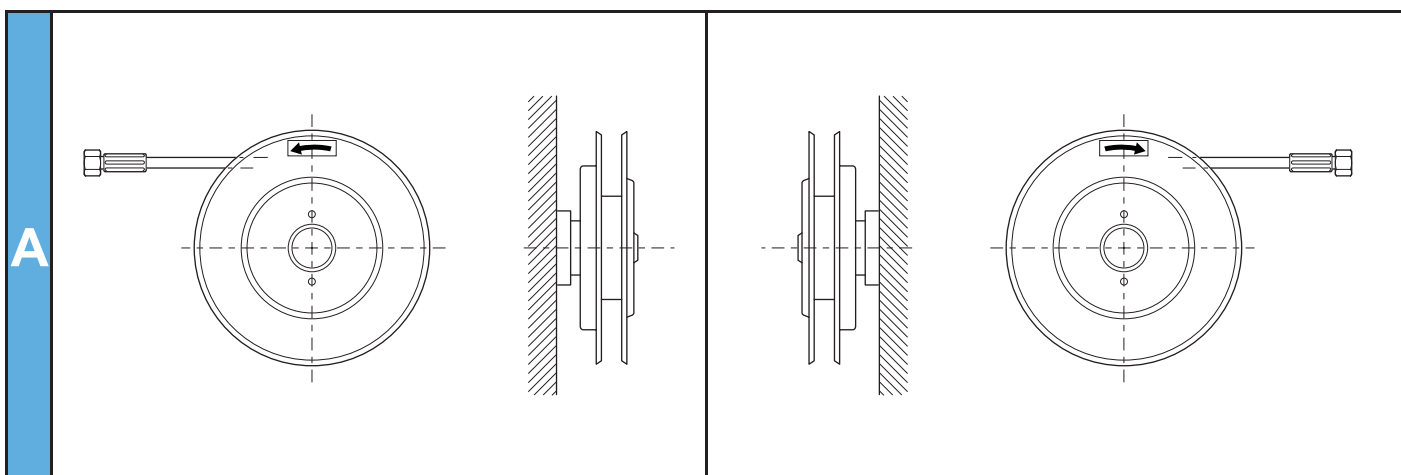
General characteristics  
 Caractéristiques générales  
 Allgemeine Eigenschaften  
 Características generales

<b>Pressione max. statica</b> <i>Max. static pressure</i> Pression max. statique <i>Max. statischer Druck</i> Presión máx. estática	<b>Pressione max. dinamica</b> <i>Max. dynamic pressure</i> Pression max. dynamique <i>Max. dynamischer Druck</i> Presión máx. dinámica	<b>Temperature</b> <i>Temperatures</i> Température <i>Temperaturen</i> Temperaturas
40 MPa	35 MPa	- 20° + 80° C

## TIPOLOGIA DI MONTAGGIO E SENSO DI ROTAZIONE

Assembly typology and rotation direction  
 Type de montage et sens de rotation  
 Montageart und Rotationsrichtung  
 Tipos de montaje y sentido e rotación

<b>Sinistro</b> <i>Left - Gauche - Links - Izquierdo</i>	<b>Destro</b> <i>Right - Droit - Rechts - Derecho</i>
---	--



## DETERMINAZIONE DELLA LUNGHEZZA "L" DEL TUBO

Determination of the length "L" of tube  
Détermination de la longueur "L" du tuyau  
Bestimmung der Länge "L" des Rohres  
Determinación de la longitud "L" del tubo

$$L = C + X + Y$$

C = Corsa - Stroke - Course - Lauf - Carrera

X = Tratto non avvolto - Hose always outside

Partie non enroulée - Nicht gewickelter Abschnitt - Trecho sin enrollar

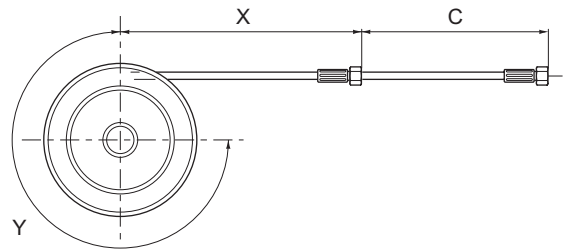
Y = Tratto all'interno dell'avvolgitubo, mediamente 400 mm (nei modelli Serie C il valore Y é 200 mm)

Hose length inside, usually 400 mm (in the C Series models Y is 200 mm)

Partie à l'intérieur de l'enrouleur de tuyaux, environ 400 mm (dans les modèles Séries C, la valeur Y est de 200 mm)

Abschnitt im Innern der Rohrwickelmaschine, durchschnittlich 400 mm (bei den C-Serie Modellen beträgt der Wert Y 200 mm)

Trecho en el interior del enrollador de tubos, por lo general, 400 mm (en los modelos Serie C el valor Y es 200 mm)



## TUBO RACCOMANDATO

Pipe recommend  
Tuyau préconisé  
Empfohlener Schlauch  
Tubo recomendado

Consigliamo di utilizzare tubi termoplastici singoli o gemellati. In alternativa suggeriamo tubi fino a Ø 1/2" con un raggio di curvatura massimo di 100 mm e tubi di Ø 3/4" con un raggio di curvatura massimo di 160 mm.

We recommend the use of single or twin thermoplastic pipes. Alternatively, we suggest pipes with Ø of up to 1/2" with a maximum radius of curvature of 100 mm and Ø 3/4" pipes with a maximum radius of curvature of 160 mm.

Nous préconisons des tuyaux thermoplastiques individuels ou jumelés. En alternative, nous suggérons des tuyaux jusqu'à Ø 1/2" avec un rayon de courbure maximum de 100 mm et des tuyaux de Ø 3/4" ayant un rayon de courbure maximum de 160 mm.

Wir raten zur Verwendung von einzelnen oder paarweisen thermoplastischen Leitungen. Als Alternative empfehlen wir Leitungen von bis zu Ø 1/2" mit einem maximalen Biegeradius von 100 mm sowie Leitungen von Ø 3/4" mit einem maximalen Biegeradius von 160 mm.

Aconsejamos utilizar tubos termoplásticos individuales o gemelos. En alternativa sugerimos tubos de hasta Ø 1/2" con un radio de curvatura máximo de 100 mm y tubos de Ø 3/4" con un radio de curvatura máximo de 160 mm.

## PRESCRIZIONI PER LE ORDINAZIONI

Order instructions  
Prescriptions pour les commandes  
Vorgaben zur Bestellung  
Prescripciones para los pedidos



Per l'ordinazione dell'avvolgitubo è necessario specificare:

- il numero di codice
- il senso di rotazione (S = Sinistro - D = Destro)
- il tipo di montaggio (A - B - C)
- le quote Ø, L, α per il tipo di montaggio con rinvio (C)
- il diametro dei tubi.



When ordering a pipe winder, please state:

- the code number
- the rotation direction (S = Left - D = Right)
- the assembly type (A - B - C)
- the dimensions Ø, L, α for the assembly type with transmission (C)
- the diameter of the pipes.



Pour la commande de l'enrouleur, spécifier:

- le numéro de code
- le sens de rotation (G = Gauche - D = Droit)
- le type de montage (A - B - C)
- les dimensions Ø, L, α pour le type de montage avec renvoi (C)
- le diamètre des tuyaux.



Bei der Bestellung des Schlauchaufwicklers sind folgende Angaben erforderlich:

- die Codenummer
- die Rotationsrichtung (S = Links - D = Rechts)
- die Montageart (A - B - C)
- die Werte für Ø, L, α für die Montageart mit Vorgelege (C)
- der Leitungsdurchmesser.



Para el pedido del enrollador de tubos es necesario especificar:

- el número de código
- el sentido de rotación (S = Izquierdo - D = Derecho)
- el tipo de montaje (A - B - C)
- las cuotas Ø, L, α para el tipo de montaje con transmisión (C)
- el diámetro de los tubos.



**GALLIERIO S.R.L.**  
**COSTRUZIONI OLEODINAMICHE**

41019 Soliera (MO) ITALY via A.Boito, 142  
tel. +39 059 567682 fax +39 059 567440  
e-mail: [info@gallierio.it](mailto:info@gallierio.it) [www.gallierio.it](http://www.gallierio.it)